



HOUSING AUTHORITY OF THE
CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO

英語水平有限 – 語言服務證明

三藩市與縣住房管理局(Housing Authority of the City and County of San Francisco) (房管局)免費提供語言服務。

☐ 我拒絕房管局提供的口譯服務。

對於今天的服務，請填寫以下內容：

☐ 我希望房管局免費為我提供口譯員。

☐ 我喜歡使用自己的口譯員 (口譯員必須年滿 18 歲)。

口譯員姓名: _____ 簽名: _____

與口譯員的關係: _____

如果有的話，您是否想要今天閱讀/填寫的文件的書面翻譯副本？

☐ 是 ☐ 否

客戶姓名:		客戶號碼:	
首選語言:		日期:	
服務提供者:	☐ 認證口譯員	口譯員姓名/	
	☐ 房管局工作人員/志願者	房管局工作人員:	
	☐ 語言專線		

我明白，所有房管局的表格都必須用英文簽署，提供給我的任何房管局或 HUD 書面翻譯/口譯僅供我理解表格的內容。如果我不同意所提供的服務，我知道我可以就我的爭議聯繫房管局。通過在下方簽名，我確認所有信息均真實準確。

客戶簽名

日期

節目	電話號碼	電子郵件地址
住房券計劃		
EHV: 緊急住房券	(415) 715-5200	ehv@sfha.org
HCV: 住房選擇券	(415) 715-5200	customercare@sfha.org
特別節目		
FUP: 家庭團聚計劃	(415) 715-5200	specialprograms@sfha.org
FYI: 培養青年獨立	(415) 715-5200	specialprograms@sfha.org
FSS: 家庭自給自足	(415) 715-5200	fss@sfha.org



HOUSING AUTHORITY OF THE CITY AND COUNTY AND SAN FRANCISCO

英語水平有限 – 語言服務證明

Mainstream: 如果您是主流优惠券计划的新参与者或现有参与者	(415) 715-5200	mainstream@sfha.org
Portability: 如果您有兴趣将租金补贴从一个司法管辖区转移到另一个司法管辖区	(415) 715-5200	portability@sfha.org
VASH: 如果您是 VASH 退伍军人计划的新参与者或现有参与者	(415) 715-5200	VASH@sfha.org
优惠券持有者并积极寻找住房		
Intake: 如果您有基于租户的优惠券并正在寻找单元或在候补名单上	(415) 715-5200	intake@sfha.org

Point to your language. We will get you an interpreter.

Arabic	اللغة العربية أشر الى لغتك وسنادى المترجم حالا
Cambodian	ភាសាខ្មែរ សូមចង្អុលភាសារបស់អ្នក យើងនឹងហៅអ្នកបកប្រែមកជូន
Cantonese	廣東話 請指認您的語言 以便為您請翻譯
Dari	دری شما به کدام زبان گپ میزنید؟ ترجمان یک می آید.
Eritrean	ትግርኛ ፍብቓንቃሽኡ ክመልከቱ ክተርጎሚ ከድወለሉ ክዬ
Ethiopian	አማርኛ ወደቋንቃው ክያመልከቱ ክስተርጓሚ ክንጠራለን
Farsi	فارسی بزبانی که صحبت میکنید نشان دهید برای شما مترجم می آوریم .
Hindi	हिंदी अपनी भाषा इशारे से दिखाइये । आपके लिए दुभाशिया बुलाया जाएगा ।
Hmong	Hmoob Thov taw tes rau koj yam lus. Peb yuav hu ib tug neeg txhais lus rau koj.
Indonesian	Bahasa Indonesia Tunjukkan bahasamu. Jurubahasa akan disediakan.
Japanese	日本語 あなたの話す言語を指で、示してください。 通訳をお呼びします。
Korean	한국어 당신이 쓰는 말을 지적하세요. 통역관을 불러 드리겠어요.

Laotian	ພາສາລາວ ຊີ້ບອກພາສາທີ່ເຈົ້າເວົ້າໄດ້ ພວກເຮົາຈະຕິດຕໍ່ນາຍພາສາໃຫ້
Mam	Mam Yectz tyola. K,o co jel yolon tejun xal toj tell tyola.
Mandarin	國語 請指認您的語言 以便為您請翻譯
Mien	Mienh Nuqv meih nyei waac mbuox yie liuz, yie heuc faan waac mienh bun meih oc.
Pashto	پښتو خپله ژبه وپيښه. ژر به ترجمان درسره خبری وکر.
Punjabi	ਪੰਜਾਬੀ ਅਪਣੀ ਬੋਲੀ ਇਸ਼ਾਰੇ ਨਾਲ ਦਸੋ । ਤੁਹਾਡੇ ਵਾਸਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲਾ ਬੁਲਾਇਆ ਜਾਏਗਾ ।
Russian	Русский Язык Укажите, на каком языке Вы говорите. Сейчас Вам вызовут переводчика.
Spanish	Español Señale su idioma. Se llamará a un intérprete.
Tagalog	Tagalog Ituro mo ang iyong wika. Matatawagan ang tagapag-salin.
Thai	ภาษาไทย ช่วยชี้ให้เราดูหน่อยว่า ภาษาไหนเป็นภาษาที่ท่านพูด แล้วเราจะจัดหาสามให้ท่าน
Urdu	اردو زبان مین بات کرنا پسند کریں گی؟ سی آپ کون آپ کی مدد کیلے آپہی کی ترجمان کو بلایا جائے گا.
Vietnamese	Tiếng Việt Chỉ rõ tiếng bạn nói. Sẽ có một thông dịch viên nói chuyện với bạn ngay.